

- b) Ejecución concreta de la campaña publicitaria definida en la parte y realización de uno o varios puntos particulares.

Prueba escrita:

- Composición escrita sobre: la economía, la venta, los mercados, la organización comercial de empresas.

Pruebas orales:

- Interrogación oral sobre las diferentes materias que figuran en el programa.

La Escuela Técnica de Publicidad fue fundada en 1927 por la Agrupación de Jefes de Publicidad de Francia.

El ingreso se hace por concurso en el que pueden tomar parte los jóvenes de dieciocho años, por lo menos, que prosiguen o han terminado sus estudios o que trabajan en la publicidad.

Los cursos se dan al final de la jornada en los locales del Colegio Técnico de Artes Aplicadas a la Industria, 24 rue Superré, Paris 9e.

Los cursos por proyecciones son seguidos de una serie de visitas fomentadas en las casas que trabajan para la publicidad.

La duración de los estudios que era anteriormente de dos años, se extiende a tres desde octubre de 1958, para asegurar la preparación del nuevo programa de certificado publicitario. El primer año permite a los alumnos familiarizarse con la publicidad: su papel, su contexto económico, sus funciones y sus técnicas.

El segundo año está consagrado a profundizar en el estudio de las vías y medios de la publicidad.

El tercer año se hacen los estudios de un plan de campaña de venta y de publicidad.

Señalemos que la Escuela técnica de Publicidad ha organizado cursos por correspondencia, de acuerdo con el Centro Nacional de Enseñanza por Correspondencia Radio-Televisión, 60 boulevard du Lycée à Vanves (Seine). (Las inscripciones se reciben en esta dirección.) Los cursos son reservados para alumnos domiciliados fuera del Departamento del Sena que no pueden seguir la enseñanza oral.

F. MEYLÁN.

(Tomado de la revista "Avenir", núm. 107, noviembre 1959.)

crónica

Reunión Internacional sobre Exposiciones de Arte

Organizada por "Ente Manifestacioni Milanese" ha tenido lugar en Milán, del 12 al 15 de noviembre, una reunión internacional de directores de Museos y organizadores de Exposiciones de Artes para tratar los problemas que éstas plantean hoy.

Todo el mundo reconoce la necesidad de desarrollar intercambios culturales entre los diversos países y de simplificarlos cada día más. En el sector especial de las Exposiciones de Bellas Artes esto se hace sentir de una forma más aguda y constantemente se echa de menos una información mutua que permita conocer anticipadamente los programas de trabajo por medio de un intercambio periódico.

El deseo de contribuir lo más eficazmente posible a satisfacer estas exigencias de la cultura contemporánea ha determinado esta toma de contacto entre organizadores y técnicos, la cual ha sido posible gracias al celo de Ente Manifestacioni Milanese, que desde hace tiempo maduraba el proyecto, hoy convertido en realidad, con la aquiescencia del I. C. O. M. y la amable adhesión del Ministerio de Instrucción Pública italiano.

Pero antes de adentrarnos en lo tratado en estas jornadas es de interés dar a conocer el carácter y peculiaridades de la entidad organizadora.

Pocos años atrás la ciudad de Milán, la más europea de Italia, vivía horas de angustia y desolación: hijas de la atroz contienda mundial; mas terminada la guerra, los milaneses se aprestaron con ahinco a reconstruir fábricas y casas carreteras y medios de transporte a la par que se dieron cuenta de lo vital que era para ellos también satisfacer otro tipo de necesidades. Había que reconstruir sin demora el patrimonio cultural de la ciudad. Mas ¿cómo...?

La administración pública no podía hacer frente a estos problemas culturales, ya que otros urgentes y perentorios no le daban tregua ni descanso; y, sin embargo, fue en el despacho del síndico donde se forjaron las bases de una original organización en la que se conjuntaron armónicamente los propósitos y los esfuerzos de la autoridad municipal con los de numerosas personas e instituciones privadas y públicas, todos dispuestos a dar y a no pedir nada, pensando únicamente en promover y sostener el renacimiento cultural de Milán. Con ello una institución tomó cuerpo: *Ente Manifestacioni Milanese*, la cual asumió el deber de difundir entre los círculos más extensos de la población el ansia de la cultura; tomando este término en su más amplio significado, es decir, el conjunto de la vida intelectual y espiritual de una comunidad.

Los milaneses que dividen su jornada entre la acción mercantil o industrial y la cultura son más numerosos de lo que corrientemente se cree; siendo muchos los que cultivan los valores espirituales y económicos, convencidos de que su florecer redundará en ventaja de entrambos.

Así esbozado el pensamiento, puede pensarse que el E. M. M. es una institución paramunicipal, mas no sería exacto, lo mismo que no sería exacto decir que la administración municipal delegó en esta entidad

parte de sus poderes. El espíritu práctico y el sentido común de los milaneses crearon un instrumento nuevo al servicio de la ciudad, en el cual convergen la buena voluntad y la comprensión de los administradores públicos y de los ciudadanos. Me parece importante subrayar que esta institución conserva desde su origen su carácter voluntario, su original flexibilidad y entusiasmo, sintiéndose todos colegas en el quehacer diario.

La organización interna de esta entidad es sencilla. Tiene su pequeño parlamento formado por la asamblea de socios y su consejo de administración, cuyos miembros son nombrados en parte por el Consejo Municipal y en parte por las distintas instituciones cooperantes tales como el Teatro de la Scala, la Trienal, la Feria, la Caja de Ahorros, Cámara de Comercio, Diputación, Delegación Provincial de Turismo y otras asociaciones culturales; puesto destacado se le reserva al presidente de la Academia Lombarda y al Instituto de Ciencias y Letras. La Asamblea general elige de su seno a la Junta Directiva, que tiene poderes deliberativos y ejecutivos.

La programación de sus trabajos se lleva a cabo por órganos técnicos que trabajan conjuntamente aunque divididos en tres comisiones: una cultural, otra artística y otra que se ocupa de las manifestaciones folklóricas y deportivas, de cuyas comisiones salen los comités ejecutivos respectivos.

Por último, E. M. M. es una organización que vive en una casa toda ella de cristal; sus proyectos, sus realizaciones, así como sus balances económicos son públicos, y acaso sea éste el secreto donde radique la fórmula del buen entendimiento que reina entre todos sus heterogéneos componentes.

Acaso también el secreto sea su fórmula de trabajo, basada en el constante escrúpulo de respetar la independencia de las diversas asociaciones e instituciones que con ella colaboran.

Con este espíritu se tradujeron en actos manifestaciones diversas que nos dan idea del vigor y pujanza de esta entidad. El lector podrá hacerse una idea con sólo citar los datos estadísticos de algunas exposiciones de arte organizadas:

Exposición "Caravaggio": Durante ochenta y tres días de apertura afluyeron 300.000 visitantes de pago, con una frecuencia media diaria de 3.615 visitantes. La exposición costó 66.000.000 millones de liras y se recaudaron por entradas 58.000.000 de liras.

Exposición "Van Gogh": Abierta setenta y cinco días, con una afluencia de 163.000 visitantes de pago, o sea una media de 2.175 diarios. La exposición costó 42.000.000 de liras y se recaudó de entradas 34.000.000 de liras.

Exposición "Pintores de la realidad en Lombardía": Abierta noventa y un días, afluyeron 49.147 visitantes de pago, con una asistencia media diaria de 540 visitantes. Cortó 40.000.000 de liras y tuvo de entradas 13.000.000 de liras.

Exposición "Pablo Picasso": En noventa y nueve días de apertura afluyeron 164.000 visitantes de pago, con una media diaria de 1.660 visitantes. Costó 42 millones de liras y se obtuvo de entradas 43.000.000 de liras.

Exposición "Rembrandt y el siglo XVII holandés": En cincuenta y nueve días afluyeron 108.583 visitan-

tes de pago, es decir, una media de 1.840 visitantes. La exposición costó 26.000.000 de liras y dio de entradas 26.000.000 de liras.

Exposición "Cien cuadros del Museo de San Pablo": Abierto durante 101 días, afluyeron 79.362 visitantes de pago, que supone una media diaria de 788 visitantes. La exposición costó 24.000.000 de liras y se recaudó una entrada de 22.000.000 de liras.

Exposición "Pierre Bonnard": Abierta cuarenta y tres días, afluyeron 16.395 visitantes de pago, con una media diaria de 383 visitantes. La exposición costó 7.000.000 de liras y obtuvo de entradas 4.000.000 de liras.

Exposición "Arte y civilización etruscas": Abierta durante setenta y ocho días, tuvo una afluencia de 93.377 visitantes de pago, con una media diaria de 1.198 visitantes. La exposición costó 51.000.000 de liras y obtuvo de entradas 23.000.000 de liras.

Las pérdidas son previstas en la planificación general y se tienen en cuenta antes de acordarse la iniciativa, cubriéndose siempre gracias al mecenazgo público y privado local.

Todas estas exposiciones tuvieron por marco el palacio real de Milán, cuyas salas fueron cedidas por la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación Nacional. Asimismo muchas de estas exposiciones fueron luego expuestas en otros países.

En el año 1959 esta entidad ha realizado una exposición retrospectiva de Rafael de Grada, la actual exposición antológica de Edouard Vuillard y la Reunión Internacional que motiva este artículo, centrándonos en la cual he de hacer resaltar la magnífica organización que brilló en todo momento y la seriedad de los trabajos desarrollados en las sesiones, cuyos temas pudieran condensarse bajo estos cuatro enunciados:

I. La función cultural de las exposiciones de arte.—
II. El problema de la información y de los intercambios artísticos internacionales.—III. La misión del I. C. O. M. en relación con los museos y exposiciones.—IV. La administración pública y las exposiciones de arte.

Mucho de gran interés fue lo que a propósito de estos asuntos tan importantes y complejos se expuso en esos días en el palacio Sormani; resultando curioso cómo, dentro de la viveza de los coloquios, latía al unísono el sentimiento de responsabilidad de los directores de museos, puesto de relieve en cuantas ocasiones hubieron de pronunciarse.

Así al desarrollar el profesor Longhi, de la universidad de Florencia, el proceso histórico de las exposiciones y llegar en su disertación al estudio del momento actual, todos los técnicos estuvieron acordes en considerar la importancia de los problemas que ello encierra y la necesidad de tomar un acuerdo para, de un lado, incrementar las exposiciones teniendo en cuenta la importancia cada día más sensible de ellas en el ámbito cultural y, de otro, evitar la presente inflación de las mismas, conviniendo, para alcanzar estas metas, se prestase solamente apoyo a aquellas que se estimen de mayor interés científico, exigiendo éste como condición básica para organizar cualquier exposición y aceptar una colaboración, pues de otra forma el público puede no sólo sentirse frustrado, sino que puede ser inducido a error o a deformación.

de conceptos, y esto resulta tanto más grave cuanto los propósitos de los organizadores son más ambiciosos, desmesurados y no logran el resultado científico apetecido.

La ponencia segunda corrió a cargo del profesor Gian Alberto Dell'Aqua, superintendente de los museos de Lombardía, quien centró la primera parte del tema en estas tres interrogaciones: ¿Son deseables ciertos acuerdos preliminares para intercambio de información y de programas de trabajo? Caso afirmativo, ¿cuáles son los métodos más idóneos? ¿Y cuáles las perspectivas para lograr tal fin? Una gran parte de los que intervinieron en el coloquio se pronunciaron por la creación en cada país de un Centro de información preventiva, reservado exclusivamente a elementos responsables y competentes, que diera publicidad a las iniciativas sólo cuando se hubieran concretado definitivamente y hubieran tenido la debida autorización de los organizadores. En general, todos encarecieron la necesidad de una mutua y sincera información entre directores de museos, a fin de llegar a una programación coordinada de exposiciones tanto nacionales como internacionales, tratando de conseguir que estas informaciones se dieran con un año de antelación a la fecha en que se pensarán realizar, para que las exposiciones seleccionadas se organizaran con tiempo y no de forma improvisada, y se insistió, en forma reiterativa, para que los directores de museos libres de presiones sean los únicos que puedan dictaminar si unas obras deben ser expuestas o no, y se prohíbe con carácter general restaurar cuadros con motivo de ir a figurar éstos en alguna exposición, debiendo ser obligatorio que toda restauración sea hecha un año antes de ser cedida la obra.

De los apartados tercero y cuarto fueron ponentes el profesor George Henry Riviere, director del Consejo Internacional de Museos (I. C. O. M.), y el doctor Gino Bachetti, director de la Oficina de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Instrucción Pública italiano, pero más que dar de todo ello personales impresiones creo conveniente transcribir íntegro el texto de las conclusiones aprobadas por unanimidad en esta reunión, en que convergimos técnicos de diez países bajo la presidencia del doctor Lino Montagna, asesor cultural del Municipio de Milán y presidente de Ente Manifestazioni Milanesi, las cuales resumen fielmente el significado de estas jornadas y dan la medida exacta de su importancia.

PRIMERA.

Definición de las exposiciones de arte internacional.

La Reunión Internacional sobre Exposiciones de Arte considerando que el concepto de exposiciones internacionales de arte puede dar lugar a interpretaciones diversas, que son origen de frecuentes malentendidos, propone:

1) Que el título de exposiciones internacionales de arte sea reservado para exposiciones de pintura, escultura, objetos de técnicas diversas:

- a) considerados en función de su valor artístico;
 - b) refiriéndose a cualesquier cultura antigua o moderna;
 - c) aquellas en que participan uno o más países además de aquel en el que la exposición tenga lugar.
- 2) Que dentro de estas exposiciones sean consideradas:
- a) exposiciones *bilaterales* las exposiciones internacionales de arte que atañen a dos países, comprendiendo el país en que la exposición tiene lugar;
 - b) exposiciones *multilaterales* las que atañen a más de dos países.

SEGUNDA.

Responsabilidad de los directores de museos.

La Reunión Internacional sobre Exposiciones de Arte propone que a los directores de museos, en el ejercicio de su función como conservadores y difusores de las obras de arte a ellos confiadas, les sea evitada toda presión y no se busquen intervenciones ajenas a consideraciones de orden científico, técnico y cultural en razón de intereses superiores.

TERCERA.

La Reunión Internacional para las Exposiciones de Arte considerando:

- 1) la importancia de los problemas técnicos en la organización de exposiciones internacionales de arte;
- 2) la utilidad de estar informados los museos y los institutos organizadores de exposiciones sobre las soluciones más idóneas en este sector, propone que el I. C. O. M.:

1) de acuerdo con la Unesco y los principales institutos que organizan exposiciones de arte; con la ayuda de sus organismos especializados y de sus comités para los museos de arte y de artes aplicadas, los laboratorios de los museos, el personal y la administración, y con la ayuda de sus comisiones para exposiciones de arte internacionales efectúe encuestas sobre los puntos siguientes:

- a) consejos a los museos, a los organizadores de exposiciones y a los mencionados especialistas, para todo lo que se refiere a materiales y métodos de embalaje, especialmente en relación con los medios de transporte y condiciones climáticas;
- b) Mejoras a realizar en los medios de transporte, especialmente en los vagones ferroviarios;
- c) competencia y deberes de los expertos, técnicos y científicos, que los museos e instituciones, que organizan exposiciones de arte, invitan a colaborar en las mismas;

2) en el marco de esta búsqueda y con objeto de ilustrarlo con ejemplos concretos, los comités nacionales franceses y japoneses se encargarán de enviarle (de acuerdo con los organismos y con la administración interesada) las comunicaciones referentes a las condiciones finales de las obras de arte expuestas en la Exposición de Arte Francés en Tokio y el Kioto en 1956 y en la Exposición de Arte Japonés en París, Londres, La Haya y Roma en 1958-59.

3) publicar estas encuestas en trabajo especial o encarar al comité de redacción del museo para que compile los artículos más importantes.

CUARTA.

Exposiciones de arte de carácter nacional.

La Reunión Internacional sobre Exposiciones de Arte propone:

1) que en cada país exista una organización especialmente encargada de considerar las cuestiones siguientes:

- a) las exposiciones de arte proyectadas o en curso de realización en el país;
- b) las participaciones en exposiciones de arte en el extranjero.

QUINTA.

La Reunión Internacional sobre Exposiciones de Arte, oída la ponencia sobre "La función del I. C. O. M. en las relaciones entre los museos y las exposiciones" presentadas por el director de esta Organización, quien ha dado cuenta de un modo especial de los principios y de los métodos del I. C. O. M. en materia de exposiciones de arte,

1) se declara de acuerdo sobre el conjunto de su doctrina, es decir:

- a) reconocimiento de que para la ciencia, la educación y la cultura, las exposiciones internacionales de arte desempeñan una misión importante, esencial;
- b) inconvenientes que se derivan de la multiplicación siempre creciente y necesaria de tales manifestaciones desde el fin de la última guerra; en particular los peligros que han corrido las obras de arte por el hecho de ir muy lejos de su lugar habitual, transportadas y sometidas a variaciones de clima;
- c) necesidad de restringir tal proliferación en límites razonables;
- d) de otra parte, interés de acrecentar el valor de las exposiciones internacionales de arte;
- e) sin desconocer la misión especial de las exposiciones de pintura antigua y de arte antiguo en general, prestar una mayor atención a proyectos de exposiciones de arte referente a otros sectores, en particular:

A) aquellas de arte moderno, comprendidas las artes derivadas de la civilización industrial (fotografía, cine, estética industrial);

B) aquellas de las obras de arte referentes a la

antigüedad histórica, protohistórica y prehistórica, occidental, oriental, precolombina, etc.;

C) aquellas de objetos de las artes primitivas y populares.

2) En lo que se refiere a los métodos, se declara de acuerdo:

a) en buscar soluciones liberales y llenas de buena voluntad (que son condicionados de la ayuda de los museógrafos y de los institutos organizadores) en un espíritu de comprensión de las respectivas situaciones y con el propósito de unirse para satisfacer intereses generales y comunes;

b) en prestar una atención más benévola a los proyectos de exposiciones preparados a largo plazo y notificados dentro de un margen de tiempo razonable.

3) Agradecer al I. C. O. M. por haber trabajado, y no poco, en este sentido.

4) Se desea, sin embargo, que se estudie la posibilidad de mejorar los métodos de trabajo en este sector, a la luz de la "experiencia adquirida", y precisamente:

a) por medio de una colaboración más estrecha con los institutos y entidades organizadoras de exposiciones;

b) tomando medidas para permitir a los organizadores de exposiciones (si lo creen necesarios) exponer sus proyectos al I. C. O. M., quien es el llamado a exponer su parecer.

SEXTA.

La Reunión Internacional para las Exposiciones de Arte

1) expresa a la ciudad de Milán y a la Ente Manifestazioni Milanesi su más profunda gratitud

a) por haber tomado la iniciativa de organizar una reunión para un asunto de capital importancia para la ciencia, la educación y la cultura;

b) por haber invitado a un número considerable de expertos pertenecientes tanto al mundo de los museos como a los institutos que organizan exposiciones de arte y haber favorecido así, en un clima de cordialidad y amistad, cambios de opinión fructuosísimos, testimonio de los cuales son en suma las conclusiones salidas de esta Reunión.

2) Tomar conocimiento del carácter constructivo de tales conclusiones y de la oportunidad de proceder a nuevos cambios de puntos de vista, necesarios siempre para consolidar más la colaboración de los expertos de las dos categorías indicadas anteriormente y de aquella de los críticos de arte.

CONSUELO SANZ PASTOR.